

INHALTSVERZEICHNIS

Lieferumfang	1
Auf einen Blick	1
Symbole	2
Signalwörter	2
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	3
Sicherheitshinweise	3
Akku aufladen	4
Benutzung	5
Reinigung und Aufbewahrung	5
Problembehebung	5
Technische Daten	6
Entsorgung	6

LIEFERUMFANG

- 1 x LED-Doppelstrahler
- 1 x Stativ
- 1 x USB-Kabel
- 1 x Gebrauchsanleitung

Den Lieferumfang auf Vollständigkeit und die Bestandteile auf Transportschäden überprüfen. Bei Schäden nicht verwenden, sondern den Kundenservice kontaktieren.

Eventuelle Folien, Aufkleber oder Transportschutz vom Produkt abnehmen.


Niemals das Typenschild und eventuelle Warnhinweise entfernen!



Zum Aufladen an der Steckdose wird zusätzlich ein USB-Netzadapter benötigt. Dieser ist nicht im Lieferumfang enthalten.

AUF EINEN BLICK

(Bild auf der Ausklappseite)

- 1 Gelenk (Einstellwinkel 180°)
- 2 Rechter Strahler (Einstellwinkel 180°)
- 3  Schalter
- 4 Abdeckung, darunter befinden sich:
 - Buchse USB A
 - Buchse USB Micro B
 - Kontrollleuchte: blinkt beim Laden des Akkus rot; leuchtet grün, wenn der Akku aufgeladen ist
- 5 Standfuß mit Magneten und einem Gewinde zum Befestigen des Stativs (auf der Unterseite)
- 6 Obere Stange
- 7 Mittlere Stange
- 8 Untere Stange
- 9 Beine
- 10–12 Feststellschrauben
- 13 Gewinde zum Befestigen des Standfußes
- 14 Linker Strahler (Einstellwinkel 180°)

Liebe Kundin, lieber Kunde,

wir freuen uns, dass du dich für den **MAXXMEE Akku-LED-Doppelstrahler mit Stativ** entschieden hast. Auf der Baustelle, in der Garage, im Garten oder bei der Renovierung deines Hauses benötigst du eine leistungsstarke Leuchte, auf die du dich verlassen kannst. Dieser Strahler ist dein perfekter Begleiter bei allen Arbeiten im Innen- und Außenbereich. Als Teleskopsystem lässt sich diese praktische, bis zu 1400 Lumen starke Arbeitsleuchte ebenso schnell aufstellen wie auch anschließend wieder verstauen. Das Stativ lässt sich in der Höhe problemlos anpassen. Zwei schwenkbare, individuell einstellbare LED-Strahler mit Magnethalterung sorgen für eine optimale Ausleuchtung deiner Arbeitsumgebung. Der Strahler ist per USB aufladbar und auch als Powerbank für Handy, Tablet etc. verwendbar.

Solltest du Fragen zum Produkt sowie zu Ersatz- / Zubehörteilen haben, kontaktiere den Kundenservice über unsere Website: www.dspro.de/kundenservice

Wir wünschen dir viel Freude an deinem **MAXXMEE Akku-LED-Doppelstrahler mit Stativ**.

Informationen zur Gebrauchsanleitung

Lies vor dem ersten Gebrauch des Produktes diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und bewahre sie für spätere Fragen und weitere Nutzer auf. Sie ist ein Bestandteil des Produktes. Hersteller und Importeur übernehmen keine Haftung, wenn die Angaben in dieser Gebrauchsanleitung nicht beachtet werden.

SYMBOLLE



Gefahrenzeichen: Diese Symbole zeigen mögliche Gefahren an.



Die dazugehörigen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und befolgen.



Ergänzende Informationen



Gebrauchsanleitung vor Benutzung lesen!



Gleichstrom

SIGNALWÖRTER

Signalwörter bezeichnen Gefährdungen bei Nichtbeachtung der dazugehörigen Hinweise.

GEFAHR – hohes Risiko, hat schwere Verletzung oder Tod zur Folge

WARNUNG – mittleres Risiko, kann schwere Verletzung oder Tod zur Folge haben

HINWEIS – kann Risiko von Sachschäden zur Folge haben

BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH

- Das Produkt ist zur Beleuchtung im Innen- und Außenbereich vorgesehen.
- Das Produkt dient als Arbeitsbeleuchtung und ist zur Raumbeleuchtung ungeeignet.
- Das Produkt ist für den privaten Gebrauch, nicht für eine gewerbliche Nutzung bestimmt.
- Das Produkt nur für den angegebenen Zweck und nur wie in der Gebrauchsanleitung beschrieben nutzen. Jede weitere Verwendung gilt als bestimmungswidrig.
- Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind alle Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung, Beschädigung oder Reparaturversuche entstehen. Dies gilt auch für den normalen Verschleiß.

SICHERHEITSHINWEISE



GEFAHR – Stromschlaggefahr

- Das USB-Kabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Sollte das Produkt ins Wasser fallen während es an das Stromnetz angeschlossen ist, sofort den USB-Netzadapter aus der Steckdose ziehen. **Erst danach** das Produkt aus dem Wasser herausholen.
- Das Produkt und die Anschlussleitung niemals mit feuchten Händen berühren, wenn das Produkt an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Bei Schäden/Störungen das Produkt sofort ausschalten. Das Produkt nicht benutzen, wenn es beschädigt ist.
- Keine Veränderungen am Produkt vornehmen. Die LEDs lassen sich nicht ersetzen. Das Produkt darf nur durch den Hersteller, Kundenservice

oder eine ähnlich qualifizierte Person (z. B. Fachwerkstatt) auseinandergenommen und/oder repariert werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



WARNUNG – Gefahr durch Akkus

- Es darf keine Flüssigkeit in das Gehäuse eindringen, da dies einen Kurzschluss verursachen kann. **Das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen!** Sollte Flüssigkeit eingedrungen sein, das Produkt nicht benutzen und vor erneuter Inbetriebnahme in einer Fachwerkstatt überprüfen lassen.
- Das Produkt hat einen eingebauten Akku. Es darf nicht ins Feuer geworfen oder hohen Temperaturen über +40°C ausgesetzt werden. Nicht längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung aussetzen. Den Akku nicht auseinandernehmen! Keine schweren Gegenstände auf das Produkt stellen. Der Akku könnte sich entzünden.
- Sollte der Akku ausgelaufen sein, den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit der Batteriesäure vermeiden. Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend medizinische Hilfe aufsuchen. Es besteht Verätzungsgefahr durch Batteriesäure.



WARNUNG – Brandgefahr

- Das Produkt von brennbaren Materialien und Substanzen fernhalten.
- Das Produkt während des Betriebes oder Ladens nicht abdecken.



WARNUNG – Verletzungs- gefahr

- Kinder und Tiere vom Verpackungsmaterial fernhalten. Es besteht Erststichungsgefahr.
- Sicherstellen, dass das USB-Kabel stets außer Reichweite von jungen Kindern und Tieren ist. Es besteht Strangulationsgefahr.
- Das Produkt ist **kein** Spielzeug! Kinder und Tiere mit dem Produkt nicht unbeaufsichtigt lassen. Es besteht Verletzungsgefahr durch falsche Benutzung.
- Niemals direkt in den Lichtstrahl schauen! Auch keine optischen Hilfsmittel benutzen, um in den Lichtstrahl zu sehen! Den Lichtstrahl nie direkt auf andere Personen oder Tiere richten! Es besteht Blendgefahr.

HINWEIS – Risiko von Material- und Sachschäden

- Auf der Unterseite des Produktes befinden sich Magnete. Diese können empfindliche elektronische Geräte oder magnetische Datenträger beeinträchtigen. Diese daher vom Produkt fernhalten.
- Das Produkt von der Stromquelle trennen, wenn während des Ladens ein Fehler auftritt oder vor einem Gewitter.
- Nur Original-Zubehöerteile des Herstellers verwenden, um die Funktionsweise des Produktes nicht zu beeinträchtigen und eventuelle Schäden zu vermeiden.
- Das Produkt schützen vor: Stößen, Minustemperaturen, Temperaturschwankungen und langanhaltender Feuchtigkeit.
- Das Produkt wettergeschützt aufstellen.
- Das Produkt nur in geschlossenen Räumen lagern.

- Das Produkt nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit lagern.
- Darauf achten, dass das USB-Kabel nicht gequetscht, geknickt oder über scharfe Kanten gelegt wird und nicht mit heißen Flächen in Berührung kommt.

AKKU AUFLADEN

Beachten!

- Darauf achten, dass das USB-Kabel keine Stolpergefahr darstellt.
- Nicht an einem Computer aufladen, da dieser aufgrund des hohen Ladestroms beschädigt werden könnte.
- Den USB-Netzadapter an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose anschließen. Diese muss gut zugänglich sein, damit die Netzverbindung schnell getrennt werden kann.

Den Akku vor dem ersten Gebrauch, oder wenn das Produkt lange Zeit nicht benutzt wurde, vollständig aufladen, damit er die volle Kapazität erreicht. Ansonsten muss der Akku geladen werden, wenn sich das Produkt nicht einschalten lässt.

1. Die Abdeckung (4) aufklappen.
2. Den Stecker des USB-Kabels in eine der USB-Buchsen des Produktes stecken.
3. Das USB-Kabel an einen USB-Netzadapter und diesen an eine Steckdose anschließen.
Der Ladevorgang beginnt und die Kontrollleuchte blinkt rot. Sobald sie grün leuchtet, ist der Akku aufgeladen.
4. Den USB-Netzadapter aus der Steckdose und anschließend das USB-Kabel aus dem Produkt herausziehen.

BENUTZUNG

Beide Strahler (2, 14) sowie das Gelenk (1) lassen sich bis zu 180° ausrichten.

Der Doppelstrahler kann sowohl mit als auch ohne das Stativ benutzt werden.


Ohne das Stativ wird er auf seinen Standfuß (5) gestellt. Auf einem magnetischen Untergrund hält der Standfuß auch in Schräglage oder über Kopf, da er auf der Unterseite mit Magneten versehen ist.

Stativ benutzen



1. Die 3 Feststellschrauben (10–12) am Stativ lockern.
2. Die Beine (9) des Stativs auseinander und dann die untere Stange (8) bis zum Widerstand nach oben ziehen.
3. Die untere Feststellschraube festdrehen, um die Beine zu fixieren.
4. Je nach Bedarf die mittlere (7) und/oder obere (6) Stange herausziehen.
5. Die übrigen Feststellschrauben festdrehen, um die Stangen zu fixieren.
6. Den Standfuß des Doppelstrahlers auf das Gewinde oben am Stativ schrauben.

Das Zusammenschieben des Stativs erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Ein- und Ausschalten

Den  Schalter (3) wiederholt kurz drücken, um zwischen den folgenden Modi zu schalten:

beide Strahler ein → rechter Strahler ein → linker Strahler ein → Aus

Den  Schalter gedrückt halten, um rotes Blinklicht einzuschalten. Ausgeschaltet wird es, indem der  Schalter kurz betätigt wird.

REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG

Beachten!

- Vor allen Reinigungstätigkeiten das Produkt von der Stromversorgung trennen.
 - Keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden! Diese könnten die Oberflächen beschädigen.
- Mit einem weichen, trockenen Tuch abwischen. Hartnäckigere Verschmutzungen mit einem feuchten Tuch entfernen.
 - Vor direkter Sonne geschützt, kühl und trocken außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren aufbewahren.
 - Wird das Produkt längere Zeit nicht benutzt, den Akku alle drei Monate aufladen, um eine Tiefentladung zu vermeiden.

PROBLEMBEHEBUNG

Sollte das Produkt nicht ordnungsgemäß funktionieren, überprüfen, ob ein Problem selbst behoben werden kann. Lässt sich mit den nachfolgenden Schritten das Problem nicht lösen, den Kundenservice kontaktieren.



Nicht versuchen, das Produkt selbst zu reparieren!

Der Akku wird nicht geladen. Die Kontrollleuchte leuchtet nicht.

Das USB-Kabel ist nicht richtig mit dem Produkt oder dem USB-Netzadapter verbunden.

- ▶ Die Verbindung prüfen und korrigieren.

USB-Netzadapter steckt nicht richtig in der Steckdose.

- ▶ Den Sitz korrigieren.

Die Steckdose ist defekt.

- ▶ Eine andere Steckdose probieren.

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer:	01954
Modellnummer:	GS-4112
Spannungsversorgung:	3,7V DC (1 x Li-Ion Akku, 4400mAh)
Anschlüsse:	USB A USB Micro B
Schutzart:	IPX5
Betriebsdauer:	ca. 4 – 6 Stunden (bei voll aufgeladenem Akku)
Ladedauer:	ca. 4 – 6 Stunden
Betriebstemperatur:	-5–50°C
Lichtstrom:	max. 1200–1400 lm
ID Gebrauchsanleitung:	Z 01954 M DS V1 0321 md
Benötigter Netzadapter:	5V und ≥ 1000 mA



ENTSORGUNG



Das Verpackungsmaterial umweltgerecht entsorgen und der Wertstoffsammlung zuführen.



Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE). Das



Produkt mit eingebautem Akku nicht über den normalen Hausmüll, sondern umweltgerecht über einen behördlich zugelassenen Entsorgungsbetrieb entsorgen.

Alle Rechte vorbehalten.

LIST OF CONTENTS

Items Supplied	7
At A Glance	7
Symbols	8
Signal Words	8
Intended Use	9
Safety Notices	9
Charging Up the Battery	10
Use	11
Cleaning and Storage	11
Troubleshooting	11
Technical Data	12
Disposal	12

ITEMS SUPPLIED

- 1 x LED double spotlights
- 1 x tripod
- 1 x USB cable
- 1 x operating instructions


Check the items supplied for completeness and the components for transport damage. If you find any damage, do not use the product but contact our customer service department. Remove any films, stickers or transport protection from the product. **Never remove the rating plate and any possible warnings!**



A USB mains adapter is also required for charging at the plug socket. This is not supplied with the product.

AT A GLANCE

(Picture on the fold-out page)

- 1 Joint (adjustment angle 180°)
- 2 Right spotlight (adjustment angle 180°)
- 3  switch
- 4 Cover, concealing the following:
 - o USB A port
 - o USB Micro B port
 - o Control lamp: flashes red when the battery is charging; lights up green when the battery is charged
- 5 Base with magnets and a thread for fixing the tripod (on the bottom)
- 6 Top rod
- 7 Middle rod
- 8 Bottom rod
- 9 Legs
- 10–12 Locking screws
- 13 Thread for fixing the base
- 14 Left spotlight (adjustment angle 180°)

Dear Customer,

We are delighted that you have chosen the **MAXXMEE cordless LED double spotlights with tripod**. At a building site, in the garage, in the garden or when you are renovating your house, you need a powerful light that you can rely on. This spotlight is your perfect assistant for any work indoors or outdoors. As a telescopic system, this practical work light, which produces up to 1400 lumen, can be erected just as fast as it can then be put away again. It is easy to adjust the height of the tripod. Two tiltable, individually adjustable LED spotlights with a magnet holder will ensure optimum illumination of your working environment. The spotlight can be charged via USB and also used as a power bank for a mobile phone, tablet etc.

If you have any questions about the product and about spare parts/accessories, contact the customer service department via our website:

www.dspro.de/kundenservice

We hope you have a lot of fun with your **MAXXMEE cordless LED double spotlights with tripod**.

Information About the Operating Instructions

Before using the product for the first time, please read through these operating instructions carefully and keep them for future reference and other users. They form an integral part of the product. The manufacturer and importer do not accept any liability if the information in these operating instructions is not complied with.

SYMBOLS



Danger symbols: These symbols indicate possible dangers. Read the associated safety notices carefully and follow them.



Supplementary information



Read the operating instructions before use!



Direct current

SIGNAL WORDS

Signal words indicate hazards if the associated notices are not followed.

DANGER – high risk, results in serious injury or death

WARNING – medium risk, may result in serious injury or death

NOTICE – may result in risk of damage to material

INTENDED USE

- The product is intended to be used for lighting indoor spaces and outdoor spaces.
- The product is used as a work light and is not suitable for lighting whole rooms.
- The product is for personal use only and is not intended for commercial applications.
- Use the product only for the specified purpose and as described in the operating instructions. Any other use is deemed to be improper.
- The warranty does not cover faults caused by incorrect handling, damage or attempted repairs. The same applies to normal wear and tear.

SAFETY NOTICES



DANGER – Danger of Electric Shock

- Never immerse the USB cable in water or other liquids.
- If the product falls into water while it is connected to the mains power, pull the USB mains adapter out of the plug socket immediately. **Only after this** should you retrieve the product from the water.
- Never touch the product and the connecting cable with wet hands when the product is connected to the mains power.
- In the event of damage / faults, switch the product off immediately. Do not use the product if it is damaged.
- Do not make any modifications to the product. The LEDs cannot be replaced. The product may only be taken apart and / or repaired by the manufacturer, customer service department or a similarly qualified person (e.g. specialist workshop) in order to avoid any hazards.



WARNING – Danger from Rechargeable Batteries

- No liquid must get inside the housing as this may cause a short circuit. **Do not immerse the product in water or other liquids!**
Do not use the product if liquid has got inside it and have it checked in a specialist workshop before using it again.
- The product has a built-in battery. It must not be thrown into a fire or exposed to high temperatures of over +40°C. Do not expose it to direct sunlight for a prolonged period. Do not take apart the rechargeable battery! Do not place heavy objects on the product. The battery could ignite.
- If the battery leaks, do not allow your skin, eyes and mucous membranes to come into contact with the battery acid. If you do touch battery acid, rinse the affected areas with abundant clear water straight away and seek medical assistance immediately. There is a danger of burns from battery acid.



WARNING – Danger of Fire

- Keep the product away from combustible materials and substances.
- Do not cover the product during operation or charging.



WARNING – Danger of Injury

- Keep children and animals away from the packaging material. There is a danger of suffocation.
- Make sure that the USB cable is always kept out of the reach of young children and animals. There is a danger of strangulation.
- The product is **not** a toy! Do not leave children and animals unsupervised with the product. There is a danger of injury from incorrect use.

- Never look directly at the cone of light! Also do not use any visual aids to look into the cone of light! Never point the cone of light directly at other people or animals! There is a risk of glare.

NOTICE – Risk of Damage to Material and Property

- There are magnets on the bottom of the product. These may interfere with sensitive electronic devices or magnetic data storage media. They should therefore be kept away from the product.
- Disconnect the product from the power source if an error occurs during charging or before a thunderstorm.
- Use only original accessories from the manufacturer in order to guarantee that there is no interference that may prevent the product from working and to avoid possible damage.
- Protect the product from: impacts, sub-zero temperatures, temperature fluctuations and persistent moisture.
- Set up the product so it is protected from the weather.
- Store the product only in closed rooms.
- Do not store the product in rooms with high humidity.
- Make sure that the USB cable is not squashed, bent or laid over sharp edges and does not come into contact with hot surfaces.

CHARGING UP THE BATTERY

Please Note!

- Make sure that the USB cable does not present a trip hazard.
- Do not charge up on a computer because the computer might be damaged by the high charging current.
- Connect the USB mains adapter to a plug socket that is properly installed. It must be readily accessible so that the connection to the mains can quickly be isolated.

Charge up the battery fully before you first use the product, or if the product has not been used for a long time, so that it reaches full capacity.

Otherwise the battery needs to be charged if the product cannot be switched on.

1. Flip open the cover (4).
2. Plug the connector of the USB cable into one of the USB ports on the product.
3. Connect the USB cable to a USB mains adapter and then connect this to a plug socket.
The charging process begins and the control lamp flashes red. As soon as it lights up green, the battery is charged.
4. Pull the USB mains adapter out of the plug socket and then pull the USB cable out of the product.

USE

Both spotlights (2, 14) and the joint (1) can be oriented up to 180°.

The double spotlight can be used both with and without the tripod.


Without the tripod it is placed on its base (5). On a magnetic surface, the base will also stick at an angle or upside down because it has magnets on the bottom.

Using the Tripod



1. Loosen the 3 locking screws (10–12) on the tripod.
2. Pull apart the legs (9) of the tripod and then pull up the bottom rod (8) until you feel resistance.
3. Tighten the bottom locking screw to fix the legs in place.
4. Pull out the middle rod (7) and/ or top rod (6) as required.
5. Tighten the rest of the locking screws to fix the rods in place.
6. Screw the base of the double spotlight onto the thread at the top of the tripod.

The tripod is collapsed in the reverse order.

Switching On and Off

Press the  switch (3) repeatedly for a short time to switch between the following modes:

both spotlights on → right spotlight on
→ left spotlight on → off

Hold down the  switch to switch on the red flashing light. It is switched off by briefly pressing the  switch.

CLEANING AND STORAGE

Please Note!

- Disconnect the product from the power supply before doing any cleaning.
 - Do not use any sharp or abrasive cleaning agents! These could damage the surfaces.
-
- Wipe down the product with a soft, dry cloth. Remove more stubborn dirt with a damp cloth.
 - Store the product in a cool and dry place protected from direct sunlight out of the reach of children and animals.
 - If the product is not used for a prolonged period, charge up the battery every three months to avoid deep discharge.

TROUBLESHOOTING

If the product does not work properly, check whether you are able to rectify the problem yourself. If the problem cannot be solved with the steps below, contact the customer service department.



Do not attempt to repair the product yourself!

The battery is not charging. The control lamp does not light up.

The USB cable is not connected correctly to the product or the USB mains adapter.

- ▶ Check the connection and correct it.

The USB mains adapter is not inserted in the plug socket correctly.

- ▶ Correct the fit.

The plug socket is defective.

- ▶ Try another plug socket.

TECHNICAL DATA

Article number:	01954
Model number:	GS-4112
Voltage supply:	3.7V DC (1 x Li-ion battery, 4400mAh)
Ports:	USB A, USB Micro B
Type of protection:	IPX5
Operating time:	approx. 4 – 6 hours (with fully charged battery)
Charge time:	approx. 4 – 6 hours
Operating temperature:	-5–50°C
Luminous flux:	max. 1200–1400 lm
ID of operating instructions:	Z 01954 M DS V1 0321 md
Mains adapter required:	5V and ≥ 1000 mA



DISPOSAL



Dispose of the packaging material in an environmentally friendly manner so that it can be recycled.



This product is governed by the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE). Do not dispose of the product with built-in battery as normal domestic waste, but rather in an environmentally friendly manner via an officially approved waste disposal company.



All rights reserved.

SOMMAIRE

Composition	13
Aperçu général	13
Symboles	14
Mentions d'avertissement	14
Utilisation conforme	15
Consignes de sécurité	15
Rechargement des accus	16
Utilisation	17
Nettoyage et rangement	17
Résolution des problèmes	17
Caractéristiques techniques	18
Mise au rebut	18

COMPOSITION

- 1 x double spot à DEL
- 1 x trépied
- 1 x câble USB
- 1 x mode d'emploi

S'assurer que l'ensemble livré est complet et que les composants ne présentent pas de dommages imputables au transport. En cas de dommages, ne pas utiliser le produit et contacter le service après-vente.


Enlever du produit les éventuels films protecteurs, adhésifs et protections de transport. **Ne jamais ôter la plaque signalétique du produit ni les éventuelles mises en garde apposées.**



Un adaptateur secteur USB est par ailleurs requis pour le rechargement sur une prise. Celui-ci n'est pas inclus à la livraison.

APERÇU GÉNÉRAL

(Illustration sur le rabat)

- 1 Articulation (angle de réglage 180°)
- 2 Spot de droite (angle de réglage 180°)
- 3  Interrupteur
- 4 Cache protégeant :
 - o port USB A
 - o port USB micro B
 - o Témoin lumineux : clignote en rouge pendant le chargement des accus ; s'allume en vert lorsque les accus sont rechargés
- 5 Socle avec aimants et filetage pour la fixation du trépied (en face inférieure)
- 6 Barre supérieure
- 7 Barre médiane
- 8 Barre inférieure
- 9 Pieds
- 10 – 12 Vis de fixation
- 13 Filetage pour la fixation du socle
- 14 Spot de gauche (angle de réglage 180°)

Chère cliente, cher client,

Nous vous félicitons d'avoir fait l'acquisition du **double spot à DEL sans fil, avec trépied MAXXMEE**. Sur le chantier, au garage, dans le jardin ou pour la rénovation de la maison, on a toujours besoin d'un éclairage puissant sur lequel on peut compter. Ce spot est le parfait compagnon pour tous les travaux en intérieur comme en extérieur. En système télescopique, cette lampe de travail pratique et d'une puissance allant jusqu'à 1400 Lumen s'installe rapidement et est tout aussi rapidement rangée. Le trépied s'ajuste en hauteur sans aucun problème. Deux spots à DEL orientables et réglables de façon individuelle avec support magnétique assurent l'éclairage optimal de votre environnement de travail. Le spot est rechargeable par port USB mais peut également servir de source d'énergie pour recharger téléphones portables, tablettes, etc.

Pour toute question concernant ce produit et ses pièces de rechange et accessoires, veuillez vous adresser au service après-vente via notre site Internet :

www.dspro.de/kundenservice

Nous espérons que votre **double spot à DEL sans fil, avec trépied MAXXMEE** vous donnera entière satisfaction !

Informations sur le mode d'emploi

Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant la première utilisation du produit et le conserver précieusement pour toute question ultérieure ainsi que pour les autres utilisateurs. Il fait partie intégrante du produit. Le fabricant et l'importateur déclinent toute responsabilité en cas de non-observation des instructions consignées dans le mode d'emploi.

SYMBOLES



Symboles de danger : ces symboles signalent des possibles dangers. Lire et observer attentivement les consignes de sécurité correspondantes.



Informations complémentaires



Consulter le mode d'emploi avant utilisation !



Courant continu

MENTIONS

D'AVERTISSEMENT

Les mentions d'avertissement désignent les risques qu'implique le non-respect des consignes correspondantes.

DANGER – Risque accru induisant des blessures graves, voire mortelles

AVERTISSEMENT – Risque moyen pouvant induire des blessures graves, voire mortelles

AVIS – Risque de dégâts matériels

UTILISATION CONFORME

- Le produit est prévu pour l'éclairage en intérieur et en extérieur.
- Il sert d'éclairage de travail mais n'est pas approprié pour éclairer les pièces.
- Ce produit est conçu pour un usage domestique, non professionnel.
- Utiliser ce produit uniquement dans le but indiqué et tel que stipulé dans le présent mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.
- Tout défaut imputable à une utilisation non conforme, à une détérioration ou à des tentatives de réparation est exclu de la garantie. L'usure normale est également exclue de la garantie.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



DANGER – Risque d'électrocution

- Ne jamais immerger le câble USB dans l'eau ni tout autre liquide.
- Si le produit devait tomber à l'eau pendant qu'il est raccordé au secteur, retirer immédiatement l'adaptateur secteur USB de la prise. Enlever **ensuite seulement** le produit de l'eau !
- Ne jamais saisir le produit ni le cordon de raccordement avec les mains humides lorsque le produit est raccordé au secteur.
- En cas de détériorations / dysfonctionnements, arrêter immédiatement le produit. Ne pas utiliser le produit s'il est endommagé.
- Ne procéder à aucune modification sur le produit. Les DEL ne se remplacent pas. C'est au seul fabricant, service après-vente ou à une personne aux qualifications similaires (par ex. un atelier spécialisé)

qu'il revient de réparer le produit et/ou de le démonter afin d'éviter tout danger.



AVERTISSEMENT – Risque émanant des accus

- Aucun liquide ne doit pénétrer dans le bâti sans quoi cela pourrait causer un court-circuit. **Ne pas immerger le produit dans l'eau ni tout autre liquide !**
Si du liquide a pénétré à l'intérieur, ne pas utiliser le produit et le faire contrôler dans un atelier spécialisé avant toute remise en service.
- Le produit est équipé d'accus intégrés. Ces accus ne doivent pas être jetés au feu ni exposés à des températures élevées supérieures à +40 °C. Ne pas exposer le produit au rayonnement direct du soleil durant une période prolongée. Ne pas démonter les accus ! Ne pas poser d'objets lourds sur le produit. Les accus pourraient s'enflammer.
- Si les accus fuient, éviter tout contact de la peau, des yeux ou des muqueuses avec l'électrolyte. En cas de contact avec l'électrolyte, rincer immédiatement et abondamment à l'eau claire les zones touchées, puis faire appel sans attendre aux secours médicaux. Risque de brûlures causées par l'électrolyte des piles !



AVERTISSEMENT – Risque d'incendie

- Conserver le produit à l'écart de toute matière et substance inflammable.
- Ne pas couvrir le produit pendant son fonctionnement ou son chargement.



AVERTISSEMENT – Risque de blessure

- Ne pas laisser les emballages à la portée des enfants et des animaux. Risque de suffocation !
- S'assurer de toujours tenir le câble USB hors de portée des jeunes enfants et des animaux. Risque de strangulation !
- Ce produit n'est **pas** un jouet ! Ne pas laisser les enfants et les animaux sans surveillance en présence du produit. Risque de blessure en cas de manipulation erronée !
- Ne jamais porter le regard directement sur le rayon lumineux ! Ne pas non plus utiliser d'auxiliaires optiques pour regarder le rayon lumineux. Ne jamais orienter le rayon lumineux en direction d'autres personnes ou d'animaux. Risque d'éblouissement !

AVIS – Pour éviter tout risque de dégâts matériels

- Des aimants se trouvent sur la face inférieure du produit. Ceux-ci peuvent entraver le bon fonctionnement d'appareils électroniques sensibles ou de supports de données magnétiques. Par conséquent, tenir ces derniers à distance du produit.
- Débrancher le produit du secteur si un dysfonctionnement survient au cours de l'opération de charge ou avant un orage.
- Uniquement utiliser des accessoires d'origine du fabricant afin de ne pas entraver le bon fonctionnement du produit et d'éviter tout éventuel dommage.
- Veiller à ce que le produit ne soit pas soumis à des chocs, le protéger des températures négatives, des variations de température et de l'humidité permanente.

- Installer le produit à l'abri des intempéries.
- Stocker le produit uniquement à l'intérieur.
- Ne pas stocker le produit dans des pièces à fort taux d'humidité.
- Veiller à ce que le câble USB ne soit ni pincé, ni coincé, ni posé sur des arêtes vives et qu'il n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes.

RECHARGEMENT DES ACCUS

À observer !

- Afin que personne ne risque de trébucher, veiller à ce que le câble USB ne gêne pas le passage.
- Ne pas recharger le produit par le biais d'un ordinateur car ceci pourrait l'endommager du fait de la forte intensité de charge.
- Raccorder l'adaptateur secteur USB à une prise de courant réglementaire. Celle-ci doit rester facilement accessible de sorte à pouvoir couper rapidement l'alimentation du produit.

Recharger intégralement les accus avant la première utilisation et lorsque le produit n'a pas été utilisé pendant une longue période afin qu'ils disposent de leur pleine capacité.

À défaut, les accus devront être rechargés lorsque le produit ne s'enclenche plus.

1. Relever le cache (4).
2. Connecter la fiche du câble USB à l'un des ports USB du produit.
3. Raccorder le câble USB à un adaptateur secteur USB puis brancher ce dernier au secteur.

L'opération de charge commence et le témoin lumineux clignote en rouge. Lorsqu'il passe au vert, cela signifie que les accus sont rechargés.

- Débrancher l'adaptateur secteur USB de la prise puis retirer le câble USB du produit.

UTILISATION

Les deux spots (2, 14) et l'articulation (1) s'orientent à 180°.

Ce double spot s'utilise avec ou sans trépied.


Sans le trépied, il se pose sur son socle (5). Sur un support magnétique, le socle tient également en position inclinée ou renversée car il est doté d'aimants en face inférieure.

Utilisation du trépied



- Desserrer les 3 vis de fixation (10–12) sur le trépied.
- Écarter les pieds (9) du trépied puis faire remonter la barre inférieure (8) jusqu'en butée.
- Tourner la vis de fixation inférieure pour bloquer les pieds.
- En fonction des besoins, déployer la barre médiane (7) et/ou supérieure (6).
- Tourner les vis de fixation restantes pour fixer les barres.
- Visser le socle du double spot en haut sur le filetage du trépied.

Pour raccourcir le trépied, procéder aux mêmes étapes dans l'ordre inverse.

Mise en marche / arrêt

Appuyer brièvement à plusieurs reprises sur l'interrupteur  (3) pour basculer entre les modes suivants :

- fonctionnement des deux spots →
- fonctionnement du spot droit →
- fonctionnement du spot gauche → arrêt

Maintenir l'interrupteur  appuyé pour enclencher la lumière clignotante rouge. Elle s'éteint en appuyant brièvement sur l'interrupteur .

NETTOYAGE ET RANGEMENT

À observer !

- Débrancher le produit du secteur avant de procéder aux opérations de nettoyage.
 - Ne pas utiliser de produits de nettoyage corrosifs ou abrasifs qui risqueraient d'endommager les surfaces du produit.
-
- Essuyer le produit avec un chiffon doux et sec. Éliminer les salissures plus tenaces à l'aide d'un chiffon humide.
 - Protéger le produit des rayonnements directs du soleil et le conserver au sec et au frais, hors de portée des enfants et des animaux.
 - Si le produit n'est pas utilisé pendant une longue période de temps, recharger les accus tous les trois mois, pour éviter une décharge profonde.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Si le produit ne fonctionne pas correctement, examiner le problème pour constater s'il est possible d'y remédier soi-même. À défaut de résoudre le problème selon les indications suivantes, contacter le service après-vente.



Ne pas essayer de réparer soi-même le produit !

Les accus ne se rechargent pas. Le témoin lumineux ne s'allume pas.

Le câble USB n'est pas correctement relié au produit ou à l'adaptateur secteur USB.

- ▶ Vérifier les branchements et les corriger.

L'adaptateur secteur USB n'est pas branché correctement à la prise de courant.

- Corriger sa position.

La prise est défectueuse.

- Essayer le branchement sur une autre prise.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Référence article : 01954
 Numéro de modèle : GS-4112
 Tension d'alimentation : 3,7 V CC (1 x accus Li-Ion ; 4400 mAh)
 Ports : USB A, USB micro B

Indice de protection : IPX5
 Durée de fonctionnement : env. 4 à 6 heures (pour des accus à pleine charge)
 Temps de charge : env. 4 à 6 heures
 Température de service : -5–50 °C
 Intensité lumineuse : max. 1200–1400 lm
 Identifiant mode d'emploi : Z 01954 M DS V1 0321 md
 Adaptateur secteur requis : 5 V et \geq 1000 mA



MISE AU REBUT



Se débarrasser des matériaux d'emballage dans le respect de l'environnement en les déposant à un point de collecte prévu à cet effet.



Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/UE applicable aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Le produit avec ses accus intégrés ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères et doit être mis au rebut dans le respect de l'environnement par une entreprise de recyclage agréée.

Tous droits réservés.

INHOUDSOPGAVE

Omvang van de levering	19
Overzicht	19
Symbolen	20
Signaalwoorden	20
Doelmatig gebruik	21
Veiligheidsaanwijzingen	21
Accu opladen	22
Gebruik	23
Reinigen en opbergen	23
Oplossen van problemen	23
Technische gegevens	24
Verwijdering	24

OMVANG VAN DE LEVERING

- 1 x dubbele led-schijnwerper
- 1 x statief
- 1 x USB-kabel
- 1 x gebruiksaanwijzing

Controleer of de levering compleet is en of de onderdelen geen transportschade hebben opgelopen. Gebruik het product niet als het is beschadigd, maar neem contact op met de klantenservice.

Verwijder eventuele folie, stickers of transportbeveiliging van het product.


Verwijder nooit het typeplaatje en eventuele waarschuwingen!



Voor het opladen aan de contactdoos is tevens een USB-netadapter nodig. Deze is niet in de levering inbegrepen.

OVERZICHT

(Afbeelding op de uitklappagina)

- 1 Gewricht (instelhoek 180°)
- 2 Rechter schijnwerper (instelhoek 180°)
- 3  knop
- 4 Afdekking, daaronder zitten:
 - o bus USB A
 - o bus USB micro B
 - o controlelampje: knippert rood bij het laden; brandt groen wanneer de accu is geladen
- 5 Standpoot met magneten en schroefdraad om het statief te bevestigen (op de onderkant)
- 6 Bovenste stang
- 7 Middelste stang
- 8 Onderste stang
- 9 Statiefpoten
- 10 – 12 Borgschroeven
- 13 Schroefdraad om de standpoot te bevestigen
- 14 Linker schijnwerper (instelhoek 180°)

Beste klant,

Wij danken je dat je hebt gekozen voor de aankoop van de **MAXXMEE dubbele accu-led-schijnwerper met statief**. Op de bouwplaats, in de garage of bij het renoveren van je huis heb je een krachtige lamp nodig waar je op kunt vertrouwen. Deze schijnwerper is je perfecte metgezel voor alle werkzaamheden binnen en buiten. Met zijn telescoopsysteem kun je deze handige, tot 1400 lumen sterke werkklamp snel opstellen en vervolgens net zo snel weer opbergen. Het statief kun je in de hoogte zonder problemen aanpassen. Twee zwenkbare, individueel instelbare led-schijnwerpers met magneethouder zorgen voor een optimale verlichting van je werkomgeving. De schijnwerper kan via USB worden opgeladen en is ook als powerbank voor een mobiele telefoon, tablet etc. te gebruiken.

Mocht je vragen hebben over het product en over reserveonderdelen/toebehoren, neem dan contact op met de klantenservice via onze website:

www.dspro.de/kundenservice

Wij wensen je veel plezier met je **MAXXMEE dubbele accu-led-schijnwerper met statief**.

Informatie over de gebruiksaanwijzing

Lees vóór het eerste gebruik van het product deze gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze voor latere vragen en andere gebruikers. Deze is een bestanddeel van het product. Fabrikant en importeur aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer de informatie in deze gebruiksaanwijzing niet in acht wordt genomen.

SYMBOLEN



Gevaarsymbool: deze symbolen wijzen op mogelijke gevaren. Lees de bijhorende veiligheidsaanwijzingen aandachtig door en neem deze in acht.



Aanvullende informatie



Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing!



Gelijkstroom

SIGNAALWOORDEN

Signaalwoorden duiden op gevaren die ontstaan als de bijhorende instructies niet in acht worden genomen.

GEVAAR – hoog risico, heeft ernstige verwonding of de dood tot gevolg

WAARSCHUWING – gemiddeld risico, kan ernstige verwonding of de dood tot gevolg hebben

LET OP – kan materiële schade tot gevolg hebben

DOELMATIG GEBRUIK

- Het product is bedoeld als verlichting voor binnen en ruimtes buiten.
- Het product dient als werkverlichting en is niet geschikt als kamerverlichting.
- Het product is bedoeld voor privégebruik, niet voor commerciële doeleinden.
- Gebruik het product alleen voor het genoemde doel en uitsluitend zoals in de gebruiksaanwijzing wordt beschreven. Elk ander gebruik geldt als oneigenlijk.
- Alle gebreken die ontstaan door ondeskundige behandeling, beschadiging of reparatiepogingen zijn uitgesloten van garantie. Dit geldt ook voor de normale slijtage.

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN



GEVAAR – Gevaar van een elektrische schok

- Dompel de USB-kabel nooit in water of andere vloeistoffen.
- Trek onmiddellijk de USB-netadapter uit de contactdoos wanneer het product in het water valt terwijl het nog is aangesloten op het lichtnet. Haal het product **pas daarna** uit het water.
- Raak het product en het aansluitsnoer nooit aan met vochtige handen als het is aangesloten op het lichtnet.
- Schakel het product bij schade/storingen meteen uit. Gebruik het product niet als het is beschadigd.
- Voer geen veranderingen uit aan het product. De leds kunnen niet worden vervangen. Ter vermijding van gevaren mag het product alleen door de fabrikant, de klantenservice of door een gelijkaardig gekwalificeerde persoon (bijv. in een gespecialiseer-

de werkplaats) gedemonteerd en/of gerepareerd worden.



WAARSCHUWING – Gevaar door accu's

- Er mag geen vloeistof binnendringen in de behuizing omdat dat een kortsluiting kan veroorzaken. **Dompel het product niet in water of andere vloeistoffen!**
Mocht er vloeistof zijn binnengedrongen, gebruik het product dan niet en laat het in een speciaalzaak controleren alvorens het weer in gebruik te nemen.
- Het product heeft een ingebouwde accu. Het mag niet in het vuur geworpen of aan temperaturen boven de +40°C blootgesteld worden. Stel het niet voor langere tijd bloot aan direct zonlicht. Haal de accu niet uiteen! Zet geen zware voorwerpen op het product. De accu zou kunnen ontvlammen.
- Wanneer de accu heeft gelekt, dan moet contact van huid, ogen en slijmvlies met het accuzuur worden vermeden. Spoel bij contact met accuzuur de getroffen plaatsen direct met veel schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts. Er bestaat verbrandingsgevaar door bijtend batterijzuur.



WAARSCHUWING – Brandgevaar

- Houd het product uit de buurt van brandbare materialen en stoffen.
- Dek het product niet af tijdens gebruik of opladen.



WAARSCHUWING – Verwondingsgevaar

- Houd verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen en dieren. Er bestaat verstikkingsgevaar.
- Zorg ervoor dat de USB-kabel steeds buiten bereik is van jonge kinderen en dieren. Er bestaat gevaar voor wurging.
- Het product is **geen** speelgoed! Laat kinderen en dieren niet zonder toezicht alleen met het product. Er bestaat verwondingsgevaar door verkeerd gebruik.
- Kijk nooit direct in de lichtstraal! Gebruik ook geen optische hulpmiddelen om in de lichtstraal te kijken! Richt de lichtstraal nooit direct op andere personen of dieren! Er bestaat gevaar van verblinding.

LET OP – kans op materiële schade

- Op de onderkant van het product zitten magneten. Deze kunnen gevoelige elektronische apparatuur of magnetische gegevensdragers negatief beïnvloeden. Houd deze dus uit de buurt van het product.
- Isoleer het product van de stroombron in het geval van een fout tijdens het opladen of vóór een onweersbui.
- Gebruik alleen origineel toebehoren van de fabrikant, om negatieve effecten op de werking van het product en eventuele schade te vermijden.
- Bescherm het product tegen: stoten, temperaturen onder nul, temperatuurschommelingen en langdurige vochtigheid.
- Plaats het product op een tegen het weer beschermde plek.
- Bewaar het product uitsluitend in gesloten ruimtes.
- Bewaar het product niet in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid.

- Zorg ervoor dat de USB-kabel niet bekneld raakt, geknikt of over scherpe randen gelegd wordt, en dat hij niet in aanraking komt met hete oppervlakken.

ACCU OPLADEN

Opgelet!

- Let erop dat niemand kan struikelen over de USB-kabel.
- Laad niet op via een computer, aangezien deze door de hoge laadstroom schade zou kunnen oplopen.
- Sluit de USB-netadapter aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerde contactdoos. Deze moet goed toegankelijk zijn, zodat de verbinding met het lichtnet snel kan worden verbroken.

Laad de accu voor de eerste keer gebruiken of wanneer het product langere tijd niet werd gebruikt, volledig op, zodat hij zijn volle capaciteit bereikt.

Verder moet de accu worden geladen wanneer je het product niet meer kunt inschakelen.

1. Klap de afdekking (4) open.
2. Steek de stekker van de USB-kabel in een van de USB-bussen van het product.
3. Sluit de USB-kabel aan op een USB-netadapter en steek deze dan in een contactdoos. Het laden begint en het controlelampje knippert rood. Zodra het groen brandt, is de accu opgeladen.
4. Trek de USB-netadapter uit de contactdoos en vervolgens de USB-kabel uit het product.

GEBRUIK

Beide schijnwerpers (2, 14) en het gewricht (1) kunnen tot 180° worden gedraaid.

De dubbele schijnwerper kan zowel met als zonder statief worden gebruikt.


Zonder het statief wordt hij op zijn standpoot (5) gezet. Op een magnetische ondergrond kan de standpoot ook schuin of op de kop worden aangebracht, omdat op de onderkant ervan magneten zitten.

Statief gebruiken


1. Draai de 3 borgschroeven (10–12) op het statief los.
2. Trek de statiefpoten (9) van het statief uiteen en trek vervolgens de onderste stang (8) naar boven tot je weerstand voelt.
3. Draai de onderste borgschroef vast om de statiefpoten te fixeren.
4. Trek desgewenst de middelste (7) en / of bovenste (6) stang uit.
5. Draai de overige borgschroeven vast om de stangen te fixeren.
6. Schroef de standpoot van de dubbele schijnwerper op de schroefdraad boven aan het statief.

Het ineen schuiven van het statief gebeurt in omgekeerde volgorde.

In- en uitschakelen

Druk meerdere keren op de  knop (3) om tussen de volgende modi heen en weer te schakelen:

Beide schijnwerpers aan → Rechter schijnwerper aan → Linker schijnwerper aan → Uit

Houd de  knop ingedrukt om rood knipperlicht in te schakelen. Dit wordt uitgeschakeld door even op de  knop te drukken.

REINIGEN EN OPBERGEN

Opgelet!

- Verbreek vóór alle reinigingswerkzaamheden de verbinding tussen product en lichtnet.
 - Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen! Deze kunnen de oppervlakken beschadigen.
-
- Veeg het product af met een zachte, droge doek. Veeg hardnekkig vuil af met een vochtig doekje.
 - Bewaar het product beschermd tegen direct zonlicht, koel en droog buiten bereik van kinderen en dieren.
 - Wanneer het product voor langere tijd niet wordt gebruikt, laad de accu dan om de drie maanden op, om diepe ontlading te voorkomen.

OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

Wanneer het product niet op de juiste wijze functioneert, dan kun je kijken of je een probleem zelf kunt oplossen. Neem contact op met de klantenservice als het probleem met de hieronder genoemde stappen niet kan worden opgelost.



Probeer nooit om het product zelf te repareren!

De accu wordt niet opgeladen. Het controlelampje brandt niet.

De USB-kabel is niet goed met het product of met de USB-netadapter verbonden.

- ▶ Controleer en corrigeer de verbinding.

De USB-netadapter zit niet goed in de contactdoos.

- ▶ Corrigeer de positie.

De contactdoos is defect.

- ▶ Probeer een andere contactdoos.

TECHNISCHE GEGEVENS

Artikelnummer:	01954
Modelnummer:	GS-4112
Voeding:	3,7V DC (1 x li-ion accu, 4400mAh)
Aansluitingen:	USB A, USB micro B
Beschermingsgraad:	IPX5
Bedrijfsduur:	ca. 4 – 6 uur (bij volledig opgeladen accu)
Oplaadduur:	ca. 4 – 6 uur
Bedrijfstemperatuur:	-5 – 50 °C
Lichtstroom:	max. 1200 – 1400 lm
ID gebruiks- aanwijzing:	Z 01954 M DS V1 0321 md
Benodigde netadapter:	5V en ≥ 1000 mA



VERWIJDERING



Lever het verpakkingsmateriaal milieuvriendelijk in bij een recyclepunt.



Dit product valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (Waste Electrical and Electronical Equipment - WEEE). Het product met ingebouwde accu mag niet bij het normale huisafval worden gedaan, maar moet milieuvriendelijk worden verwerkt door een erkend afvalverwerkingsbedrijf.



Alle rechten voorbehouden.